



CLÉMENTINE BROUSSE
rédactrice en chef

L'Allemagne à l'affiche

Après un été de détente et de Jeux Olympiques, il est temps de reprendre le chemin du travail, mais aussi celui des salles obscures. Cette rentrée s'annonce riche en nouveautés cinématographiques !

Avec Sandra Hüller en tête d'affiche, *La Belle Affaire* de Natja Brunckhorst raconte l'histoire d'un groupe d'habitants de l'Allemagne de l'Est qui, à l'été 1990, découvre un entrepôt rempli de millions de billets de banque de la RDA destinés à être détruits. Sur un ton humoristique, ce film inspiré d'une histoire vraie témoigne du désarroi et de l'incertitude des habitants de l'Est lors de la chute du Mur.

Une autre sortie très attendue est *La Partition* de Matthias Glasner. Récompensé à la dernière Berlinale, ce long métrage (au sens propre puisqu'il dure 180 minutes) retrace les destins croisés de plusieurs membres d'une même famille.

Ces œuvres ne sont que deux exemples de la grande visibilité dont bénéficie aujourd'hui le cinéma allemand. À l'instar de Sandra Hüller ou Lars Eidinger, de nombreux interprètes d'exception sont désormais reconnus bien au-delà des frontières allemandes, et le Festival du cinéma allemand, qui prendra ses quartiers au cinéma l'Arlequin à Paris début octobre, est l'un des événements qui contribue au rayonnement international du cinéma allemand.

Enfin, l'arrivée de l'intelligence artificielle bouleverse le monde du cinéma : création de voix off, reconstitution de séquences, ou encore résurrection d'acteurs disparus... Les avancées technologiques ouvrent des perspectives fascinantes. Dans ce domaine, l'Allemagne fait figure de pionnière, comme en témoigne une visite aux studios de Babelsberg à Potsdam. Ouverts en 1912, ces studios comptent parmi les plus anciens d'Europe, et demeurent à la pointe de l'innovation.

Bonne lecture !

Grand Angle

A la une

„Man kann ernste Themen viel besser vermitteln, wenn man sie leicht erzählt“ **VOCABLE**



Interview : Rencontre avec Natja Brunckhorst, réalisatrice de « La Belle Affaire »



Zoom Ronald Zehrfeld

9

Der kinematografische Grenzgänger **TAGEZEITUNG**

« La Partition » de Matthias Glasner bouleverse les codes cinématographiques

Babelsberg lebt die Zukunft des Kinos **DEUTSCHLAND.DE**

La révolution de l'IA au cinéma

10

12

Société

Sur le vif

13

Die Kantinen-Revolution in Berlin

FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG

Le chef étoilé Patrick Wodni réinvente la restauration collective

Was Architekten von Skatern lernen können **DER STANDARD**

Quand les villes collaborent avec leurs communautés locales de skateurs pour créer de nouveaux espaces publics

Vinyl ist beliebt **FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG**

Tendance : Pourquoi le disque vinyle connaît-il un regain d'intérêt ?

14

16

Enjeux

Emmanuel Macron und die Deutschen, eine höchstens platonische Liebe **DER SPIEGEL**

22

Comment Emmanuel Macron cherche-t-il à entretenir la relation franco-allemande ?

PRATIC'ABLE

25-28

Leçon de grammaire / Décliner les adjectifs / Konjunktiv II / ss ou ß ?

A 360°

29

Sollen Asylbewerber zur Arbeit verpflichtet werden?

FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG

30

En Allemagne, le travail obligatoire pour les migrants est au cœur des débats



Abonnez-vous à la newsletter abonnés
Podcasts, quiz, cadeaux ... bénéficiez de bonus et d'avantages exclusifs !

www.vocable.fr/newsletter

Découverte

* B1

Warum werden manche beim Sport so rot im Gesicht – und andere nicht? DIE PRESSE

Interview : Josef Steiner, médecin du sport, explique les réactions physiologiques lors de la pratique sportive

** C1

Wie war dein erster Geburtstag? Die verlorenen Erinnerungen von Kleinkindern TAGESSPIEGEL



Mémoire : Est-il possible de raviver les souvenirs de la petite enfance ?

On parle d'eux

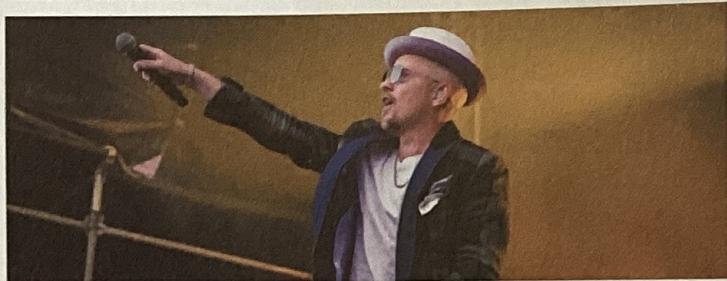
■■■ B2

Wie funktioniert Bluetooth? DEIN SPIEGEL

Technologie : Tout comprendre sur la connexion sans fil Bluetooth

Culture

Echos



** B2

„Ich rappe in der Sprache, in der ich träume“ DEIN SPIEGEL

Rencontre avec Jan Delay, figure emblématique de la scène musicale allemande

** B2

Das Gedächtnis der Gesellschaft DIE WELT

Visite dans les coulisses de la Bibliothèque nationale allemande de Leipzig

Les Sorties

48

Le Dessin

49

La recette en V.O. Labskaus

50

NIVEAU DE DIFFICULTÉ ET ÉQUIVALENCE CEFR
Cadre Européen Commun de Référence pour les langues;

* facile A2-B1

** moyen B2-C1

*** difficile C1-C2

BONUS

L'article est repris sur le CD ou les MP3 de conversation : Des interviews en V.O. pour améliorer votre compréhension



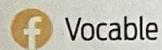
Tous les articles du magazine sont lus par des germanophones sur le CD ou les MP3 de lecture



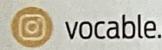
Retrouvez le reportage vidéo lié à l'article sur vocable.fr



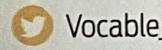
Suivez-nous sur :



Vocable



vocable.mag



Vocable_Deutsch

Prochain numéro : le 4 octobre



Au cœur de l'Histoire

La Loi fondamentale fête ses 75 ans



Une plume à la loupe

Katja Schönherr



Carnet de voyage

Berne, capitale de la Suisse

VOCABLE
ÉDITION ALLEMANDE

SERVICE ABONNÉS 03 27 61 10 11. www.vocable.fr

Pour contacter votre correspondant, composez le 01.44.37.97 [...] suivis des 2 chiffres de son numéro

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : C. Lecat. RESPONSABLE D'ÉDITION : C. Brousse [71], cbrousse@vocable.fr. EXPLICATIONS, TRADUCTIONS ET CORRECTIONS : R. Chafwehé, B. Reimann, A. Dohrn. PUBLICITÉ : [77]. DIRECTION COMMERCIALE : C. Libalbéhét (79). ABONNEMENTS ENTREPRISES : E. Jayme [86]. PARTENARIATS : / COMMUNICATION : C. Veziris [80]. MARKETING-FABRICATION : V. Blum [92]. J. de Beco [93]. C. Bourdery [90]. SERVICE ABONNÉS : Tél. 03 27 61 10 11, serviceabonnes@vocable.fr. RÉASSORTIMENT : PROFESSIONNEL : BO CONSEIL, servicegestion@boconseilame.fr, tél. 09 67 32 09 34. CONCEPTION GRAPHIQUE : Virginie Lafon & Frédéric Savarit. MAQUETTE : C. Soufflet, S. Burlon.

IMPRESSION : Imprimerie Groupe MAURY Malesherbes-Manchecourt - Zone industrielle 45330 Malesherbes. N° de commission paritaire 1227 K 82492. ISSN n° 0766-2947.
ORIGINE DU PAPIER : Suisse. TAUX DE FIBRES RECYCLÉES : 46%. EUROTROPHISATION : ptot : 0.009 kg/tonne de papier
VOCABLE est édité par la Société Maubeugeoise d'Édition et Cie, 75015 Paris

Dans ce numéro, des encarts d'abonnements brochés ou jetés sur tous les abonnés. Cette publication comporte, sur une partie des abonnés, un livret audio jeté.

